

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2002

Ausgegeben am 22. Jänner 2002

Teil III

11. Multilaterale Vereinbarung M114 gemäß Abschnitt 1.5.1 des ADR betreffend die Beförderung von 1013 Kohlendioxid der Klasse 2 in Flaschen bis 500 ml

11.

Multilateral Agreement M114

under section 1.5.1 of ADR concerning the carriage of 1013 Carbon Dioxide of Class 2, in cylinders up to 500 ml

1. By derogation from the provisions of ADR 1013 carbon dioxide of Class 2 carried in cylinders with a capacity not exceeding 500 ml is not subject to the provisions for Class 2 of Annex A and B of ADR when the following conditions are met:
 - 1.1 The provisions for construction and testing of cylinders are observed.
 - 1.2 The cylinders are contained in outer packagings according to the relevant requirements. The "General packing conditions" under sections 4.1.1.1, 4.1.1.2 and 4.1.1.5 to 4.1.1.7 are observed.
 - 1.3 The cylinders are not packed together with other dangerous goods.
 - 1.4 The total gross mass of one package does not exceed 30 kg.
 - 1.5 Each package is clearly and durably marked with "UN 1013". This marking is displayed within a diamond-shaped area surrounded by a line that measures at least 100 mm × 100 mm.
2. A copy of this agreement shall be carried on board the transport unit.
3. This multilateral agreement shall apply to carriage between Contracting Parties to ADR which have signed it, up to 1st January 2006, unless it is revoked before that date by at least one of the signatories, in which case it shall remain valid only for carriage between those Contracting Parties to ADR which have signed but have not revoked this agreement, on their territory, up to that date.

(Übersetzung)

Multilaterale Vereinbarung M114

gemäß Abschnitt 1.5.1 des ADR betreffend die Beförderung von 1013 Kohlendioxid der Klasse 2 in Flaschen bis 500 ml

1. Abweichend von den Vorschriften des ADR unterliegt 1013 Kohlendioxid der Klasse 2, das in Flaschen mit einem Fassungsraum bis höchstens 500 ml unter den nachstehenden Bedingungen befördert wird, nicht den für die Klasse 2 in den Anlagen A und B des ADR enthaltenen Vorschriften:
 - 1.1 Die für Flaschen geltenden Bau- und Prüfvorschriften sind eingehalten.
 - 1.2 Die Flaschen sind in Außenverpackungen verpackt, die mindestens den Vorschriften des Teils 4 für zusammengesetzte Verpackungen entsprechen. Die „Allgemeinen Verpackungsvorschriften“ in den Unterabschnitten 4.1.1.1, 4.1.1.2 und 4.1.1.5 bis 4.1.1.7 sind zu beachten.
 - 1.3 Die Flaschen sind nicht mit anderen gefährlichen Gütern zusammen verpackt.
 - 1.4 Die Bruttomasse eines Versandstücks ist nicht größer als 30 kg.
 - 1.5 Jedes Versandstück ist deutlich und dauerhaft mit der Aufschrift „UN 1013“ versehen. Diese Kennzeichnung ist von einer Linie eingefasst, die ein auf die Spitze gestelltes Quadrat mit einer Seitenlänge von mindestens 100 mm × 100 mm bildet.
2. Eine Kopie dieser Vereinbarung ist bei jeder Beförderung mitzuführen.
3. Diese Multilaterale Vereinbarung gilt für Beförderung auf den Hoheitsgebieten der Vertragsparteien des ADR, welche die Vereinbarung unterzeichnet haben, bis zum 1. Jänner 2006. Wird sie vorher von

einer Vertragspartei, welche die Vereinbarung unterzeichnet hat, widerrufen, so gilt die Vereinbarung bis zum vorgenannten Zeitpunkt nur noch für Beförderungen auf den Hoheitsgebieten jener Vertragsparteien des ADR, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Die Vereinbarung wurde von Österreich am 7. September 2001 und von Norwegen am 20. November 2001 unterzeichnet.

Schüssel